EIAD 38. Pillar from monastic hall of site 1 at Nagarjunakonda

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00038

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00038.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 [...][pava]〈Fragment lost〉 jitā(naṁ) (nānāde)s(asama)〈Fragment lost〉 [nāgatānaṁ] [...]〈2〉 [...]〈Fragment lost〉 Atano Ubhayakulasa〈Fragment lost〉 [...]〈3〉 [...]〈Fragment lost〉 [1×]parināmetūnaṁ (A)〈Fragment lost〉 [tano] [...]〈4〉 [...]〈Fragment lost〉 pu(ta)〈Fragment lost〉 [...]

Apparatus

〈1〉 [pava]jitā(naṁ)(nānāde)s(asama)[nāgatānaṁ] ◇ *...(sa)vajātan(iyutaṁ)(catusāla)* Vogel 1931–1932 • See EIAD 28, l. 2.

〈3〉 [1×] parināmetūnaṁ (A)[tano] ◇ *(ke) parināmetuna* Vogel 1931–1932 • — 〈3〉 pu(ta) • We tentatively follow here Vogel's reading. This however does not seem to fit with any formula in other inscriptions in the corpus, and is hence suspect. One is tempted to read instead *data(sa)*, but the *da* would be rather squeezed then and the *ta* asymmetrical.

Translation

... (consisting) of ... renunciants who (come) from various countries ..., having dedicated (the merit) ... of her family on both sides ..., her ... son ...

Commentary

[1]

Bibliography

First edited by Vogel 1931–1932, p. 67 (M14). Re-edited here from Vogel's estampage.

Secondary

Sarkar, H. [1971] 1969–1970. "A note on some fragmentary inscriptions from Nagarjunakonda." EI 38, pp. 175–178. Page 175.

Srinivasan, P. R. & S. Sankaranarayanan. 1979. *Inscriptions of the Ikshvāku period*. Epigraphical Series 14. Hyderabad: Govt. of Andhra Pradesh. Page no. 72.

Tsukamoto Keishō □□□□. 1996. □□□□□□□□□□ *I, Text, Note,* □□ *Indo Bukkyō himei no kenkyū I: Text, Note, Wayaku [A comprehensive study of the Indian Buddhist inscriptions, Part I: Text, Notes and Japanese Translation]*. Kyōto-shi □□□: Heirakuji Shoten □□□□□. Page no. Naga 32.

[1] According to Sarkar [1971] 1969–1970, this fragment may belong with EIAD 24 (Vogel's M4, M5, M10, M16, M18), but this seems impossible to us as this fragment partly covers the same text as 24.